Nr. 2

1-15 februarie 2005
42.000 lei

Disney

DONALD DUCK

REVISTĂ & JUCĂRIE

JUCĂRIA TA

SuperMIX

Jocuri din plin

Gyro te pune la încercare!

ISSN 1584-4749

9 771584 474006

EGMONT

Ai chef de distracție?

Vrei ca timpul tău liber să fie super, indiferent de buletinul meteo? Cheamă-ți cei mai buni prieteni: pe **Castorii Juniori** și trucurile lor! Louie, Dewey, Huey te vor învăța **jocuri**, grozăvii și o mulțime de lucruri practice.

pentru fete și băieți

Colecția

Trucurile Castorilor Juniori

mai cuprinde:

- Curiozități pe patru picioare
- Salut, Natură!

Puteți comanda direct la:
EGMONT
CP 135 OP 33, București,
Telefon: 021-2246055, Fax:021-2246694
E-mail: di@ero.egmont.com

Puteți cumpăra cărțile noastre din: librăriile din București și din toată țara • rețeaua magazinelor Diverta • Carrefour • Cora • rețeaua OMV • rețeaua Miniblu

www.egmont.ro

CUPRINS

Dr. Minnie 22

Poantele geniului 30

Înghesuială mare 32

Rață la apă 4

Poster 19

Engleza cu Donald

Rațe în Cosmos 16

Poantele geniului 38

Câștigătorii concursului Haribo din revista Donald Duck nr. 11/2004

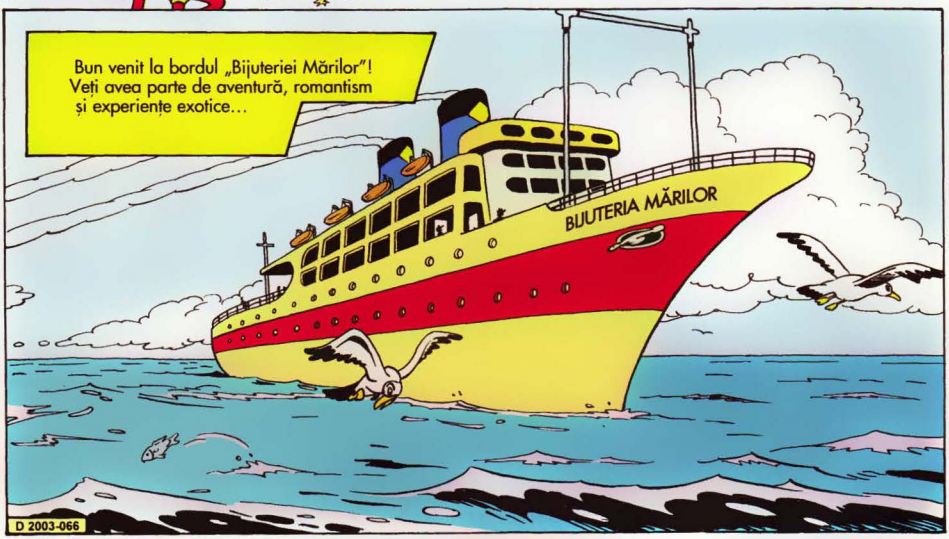
Halat de baie + pungă de bomboane
Ilinca Dragoș - București

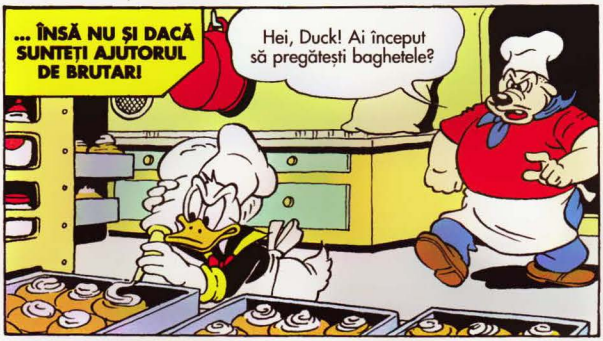
Ursuleț muzical + pungă de bomboane
Bălăceanu Amedeo - Ploiești, jud. Prahova

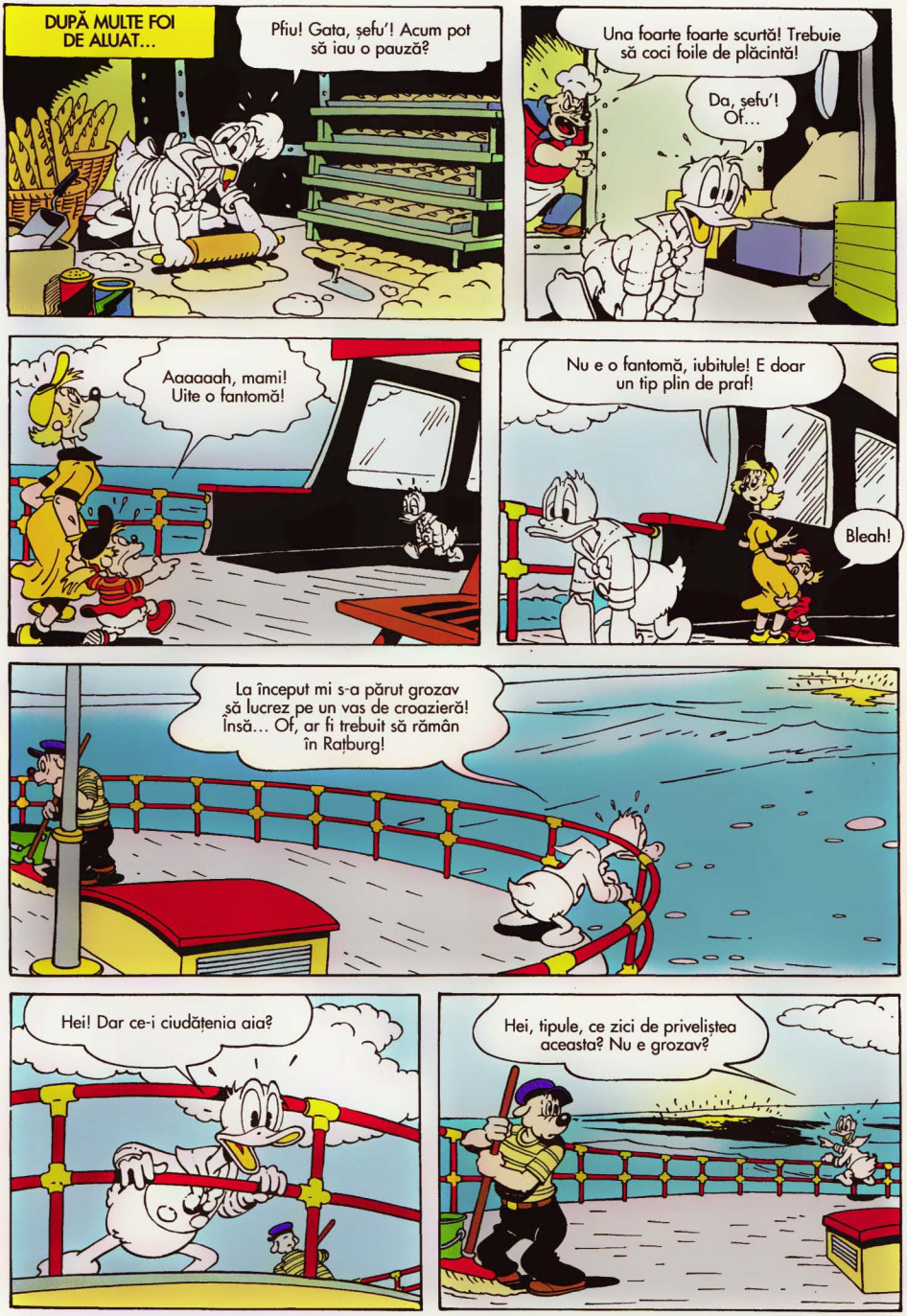
Pix-radio + pungă de bomboane
Ionel Andrei - Ineu, jud. Arad

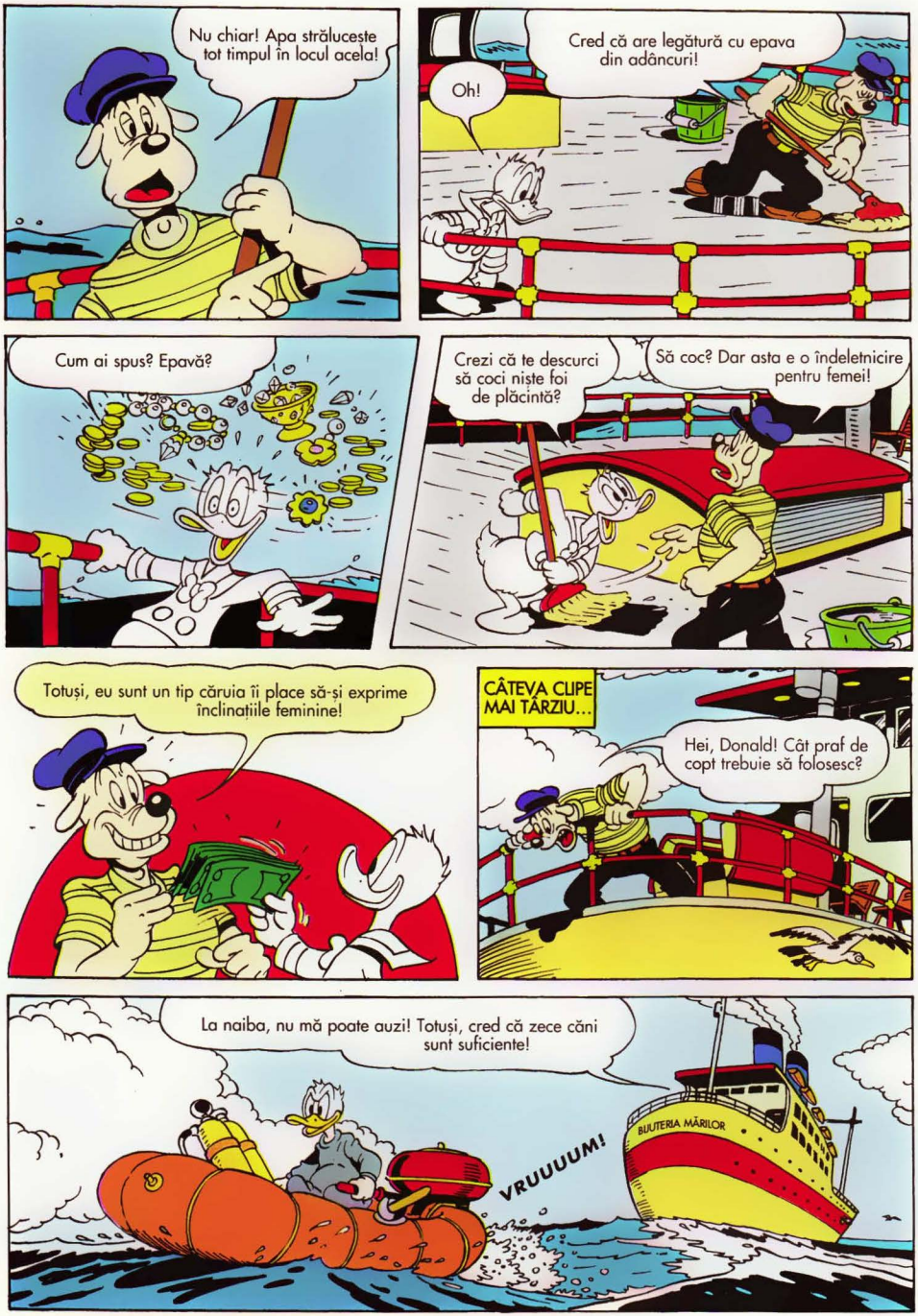
DONALD DUCK

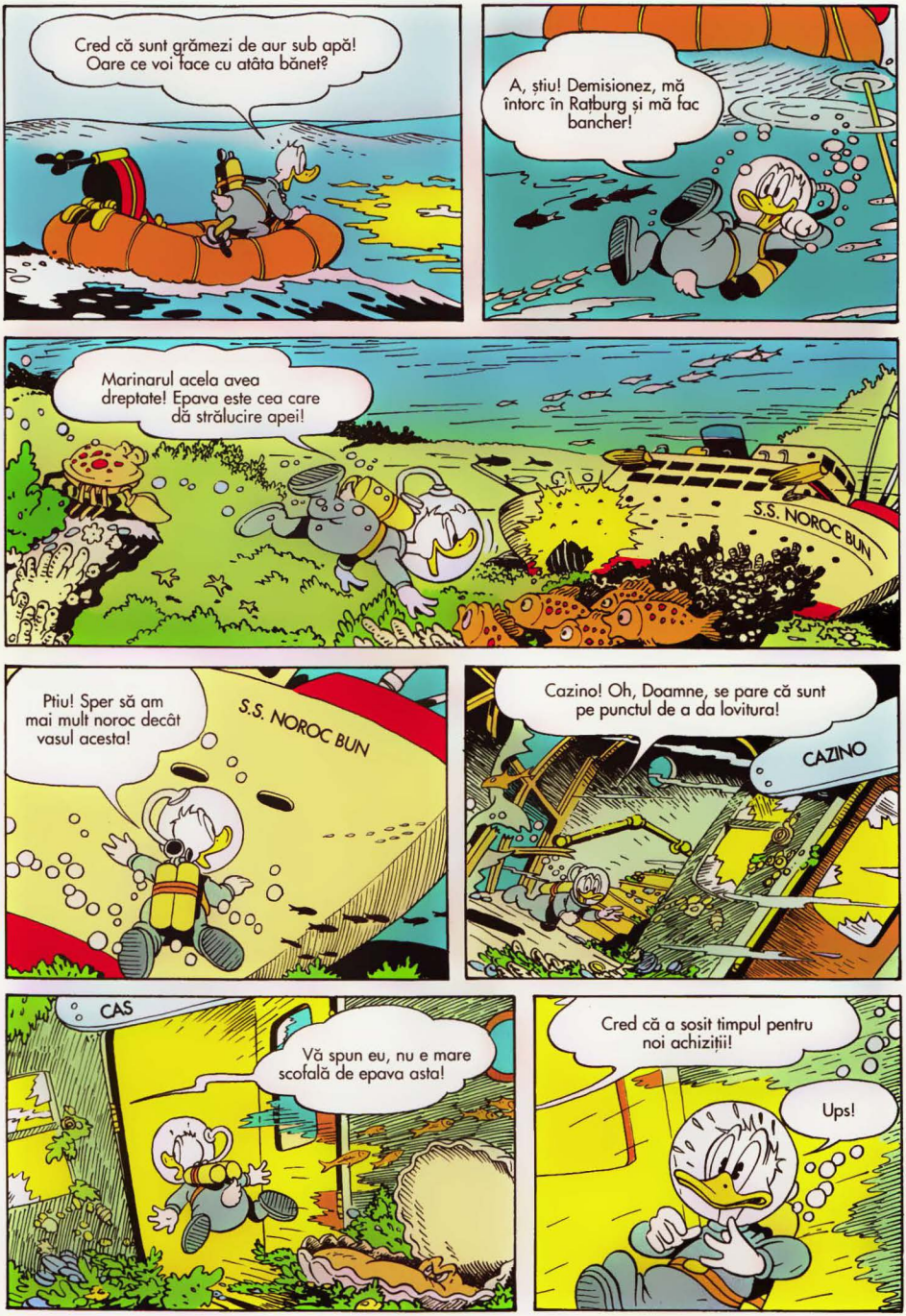
RAȚĂ LA APĂ


Bun venit la bordul „Bijuteriei Mărilor"! Veți avea parte de aventură, romantism și experiențe exotice...
BIJUTERIA MĂRILOR
D 2003-066



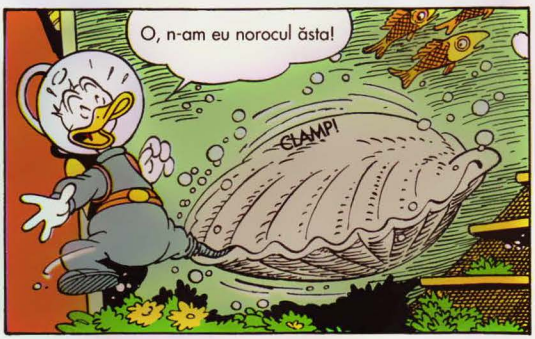

DUPĂ MULTE FOI DE ALUAT...
Pfiu! Gata, șefu'! Acum pot să iau o pauză?
Una foarte foarte scurtă! Trebuie să coci foile de plăcintă!
Da, șefu'! Of...
Aaaaaah, mami! Uite o fantomă!
Nu e o fantomă, iubitule! E doar un tip plin de praf!
Bleah!
La început mi s-a părut grozav să lucrez pe un vas de croazieră! Însă... Of, ar fi trebuit să rămân în Rațburg!
Hei! Dar ce-i ciudățenia aia?
Hei, tipule, ce zici de privelistea aceasta? Nu e grozav?


Nu chiar! Apa strălucește tot timpul în locul acela!
Oh!
Cred că are legătură cu epava din adâncuri!
Cum ai spus? Epavă?
Crezi că te descurci să coci niște foi de plăcintă?
Să coc? Dar asta e o îndeletnicire pentru femei!
Totuși, eu sunt un tip căruia îi place să-și exprime înclinațiile feminine!
CÂTEVA CLIPE MAI TÂRZIU...
Hei, Donald! Cât praf de copt trebuie să folosesc?
La naiba, nu mă poate auzi! Totuși, cred că zece căni sunt suficiente!
VRUUUUM!
BIJUTERIA MĂRILOR


Cred că sunt grămezi de aur sub apă! Oare ce voi face cu atâta bănet?
A, știu! Demisionez, mă întorc în Ratburg și mă fac bancher!
Marinarul acela avea dreptate! Epava este cea care dă strălucire apei!
S.S. NOROC BUN
Ptiu! Sper să am mai mult noroc decât vasul acesta!
S.S. NOROC BUN
Cazino! Oh, Doamne, se pare că sunt pe punctul de a da lovitura!
CAZINO
CAS
Vă spun eu, nu e mare scofală de epava asta!
Cred că a sosit timpul pentru noi achiziții!
Ups!

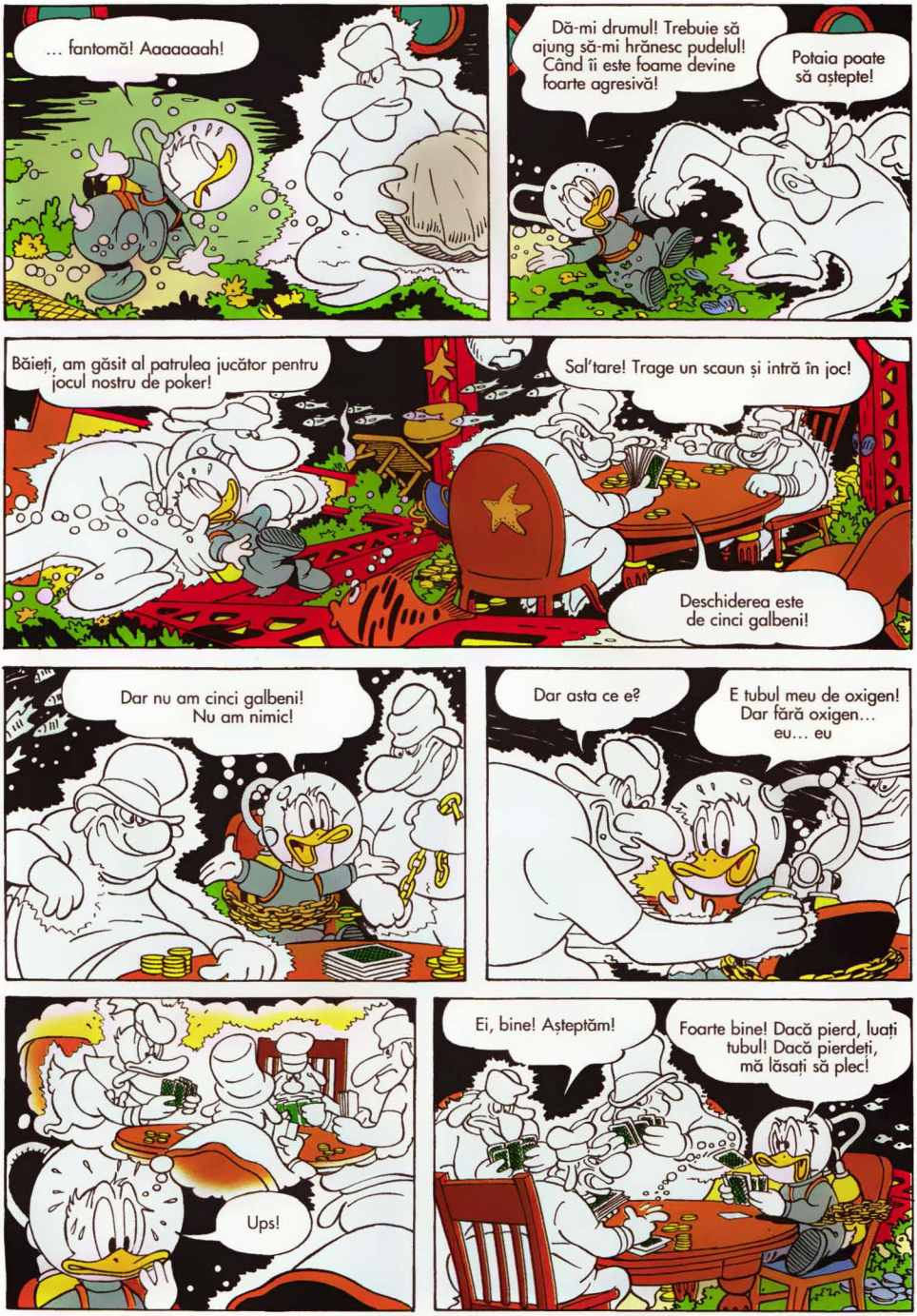
Biggie are dreptate! Meritãm condiţii de cazare moderne!
Dar cum rezolvăm problema asta?
Nu avem decât o singură soluţie, fraţilor!
Atacăm Bijuteria Mărilor... chiar astăzi!

Trei fantome care plănuiesc să scufunde Bijuteria Mărilor? Cred că visez...

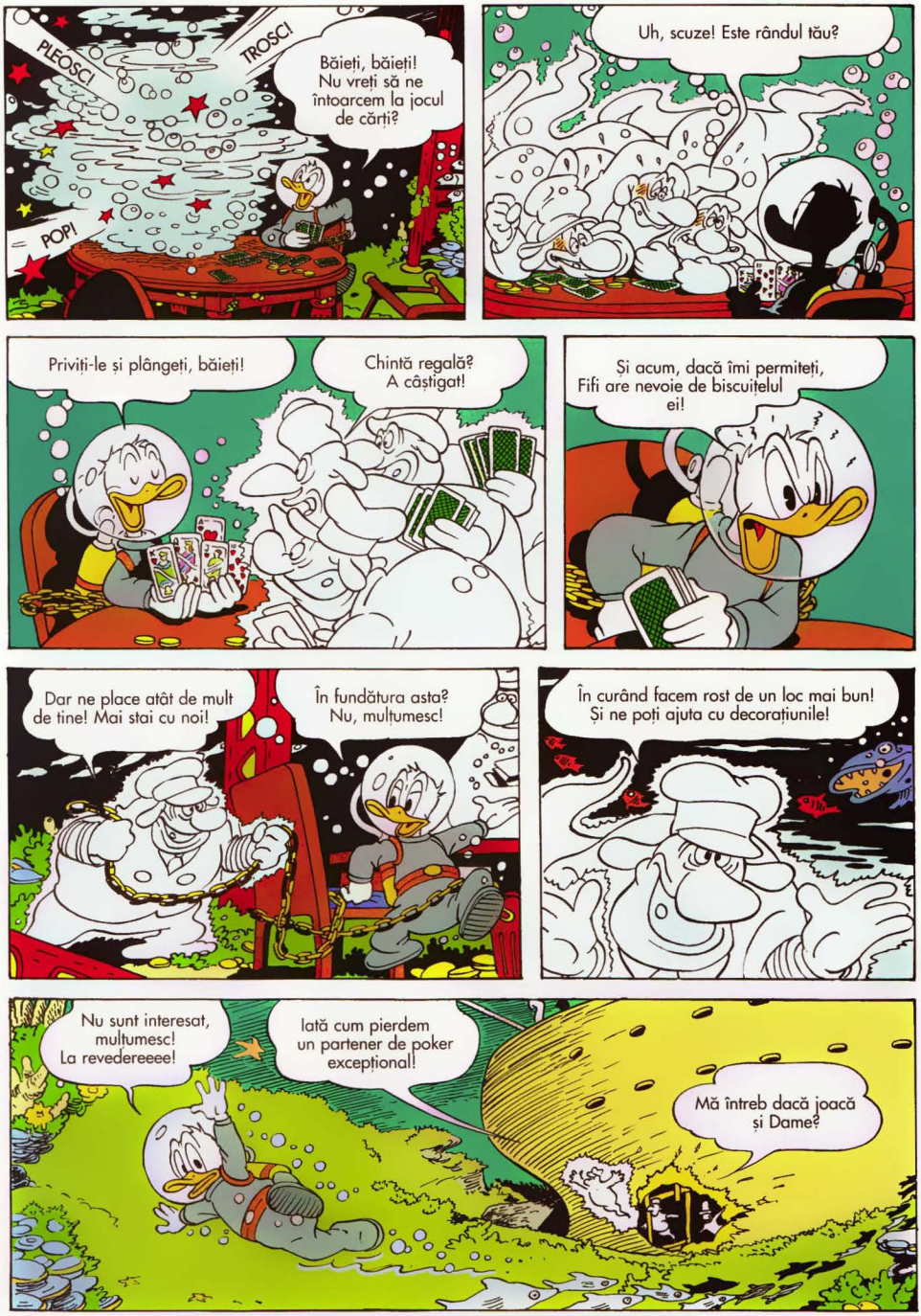

O, n-am eu norocul ăsta!
SLAMP!

Trebuie să-l avertizez pe căpitan! Dă-mi drumul moluscă imbecilă ce eşti!

Dă-mi voie să te ajut!
Hei, mulţumesc domnule...

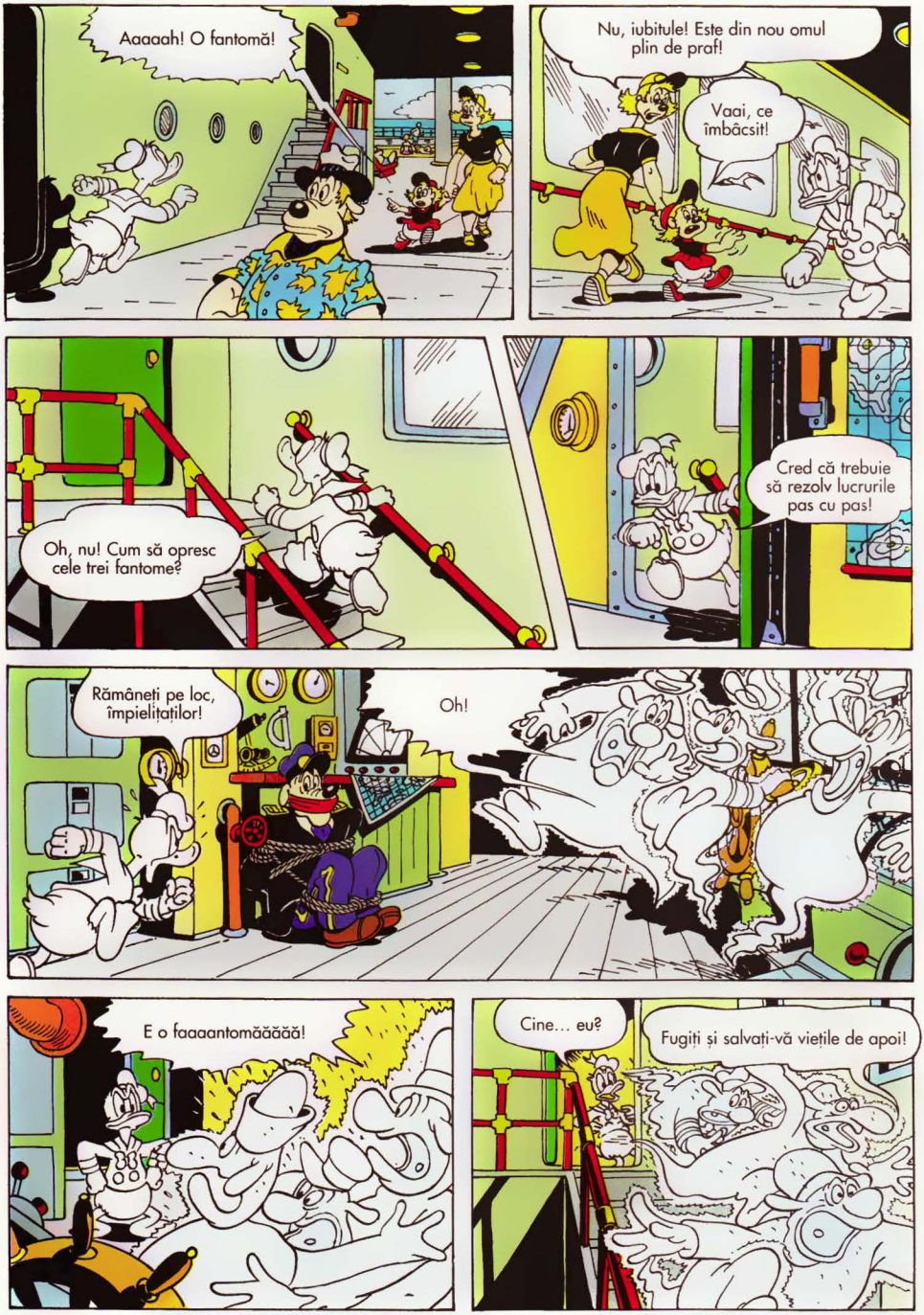

... fantomă! Aaaaaaah!
Dă-mi drumul! Trebuie să ajung să-mi hrănesc pudelul! Când îi este foame devine foarte agresivă!
Potaia poate să aștepte!
Băieți, am găsit al patrulea jucător pentru jocul nostru de poker!
Sal'tare! Trage un scaun și intră în joc!
Deschiderea este de cinci galbeni!
Dar nu am cinci galbeni! Nu am nimic!
Dar asta ce e?
E tubul meu de oxigen! Dar fără oxigen... eu... eu
Ups!
Ei, bine! Așteptăm!
Foarte bine! Dacă pierd, luați tubul! Dacă pierdeți, mă lăsați să plec!

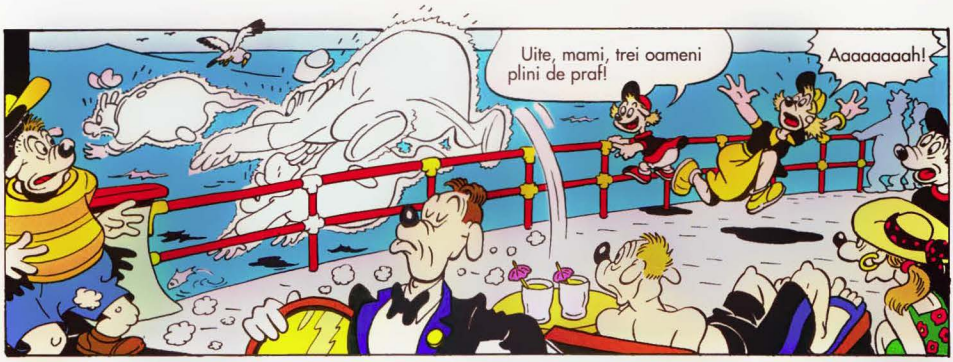
Care e problema, străine! Ai o mână proastă?
Deloc! Cărțile mele sunt.... perfecte!
Perfect... necâștigătoare! Oh, Doamne, ce mă fac?
Știu! Voi face același lucru pe care îl fac atunci când puștii mă bat la jocul ăsta!
Hei... trișorule! Te-am văzut, nu încerca să negi!
Cine... eu?
Aha! Eram sigur!
Și eu la fel!
Da? Vreți scandal?
Foarte bine! Până lămuresc ei problema...
Eu o să caut niște cărți mai bune!


PLEOSC!
TROSC!
POP!
Băieți, băieți! Nu vreți să ne întoarcem la jocul de cărți?
Uh, scuze! Este rândul tău?
Priviți-le și plângeți, băieți!
Chintă regală? A câștigat!
Și acum, dacă îmi permiteți, Fifi are nevoie de biscuițelul ei!
Dar ne place atât de mult de tine! Mai stai cu noi!
În fundătura asta? Nu, mulțumesc!
În curând facem rost de un loc mai bun! Și ne poți ajuta cu decorațiunile!
Nu sunt interesat, mulțumesc! La revedereeee!
Iată cum pierdem un partener de poker excepțional!
Mă întreb dacă joacă și Dame?

ÎN SCURT TIMP...
Căpitane! Căpitane! Trebuie să-ți spun ceva! Urgent!
BIJUTERIA MĂRILOR
Ia te uită, este domnul Duck! Mă bucur că te-ai hotărât să te întorci...
... În aceeași barcă pe care ai furat-o!
Și asta nu e tot, căpitane!
Tăntălăul acela mi-a distrus brutăria! Și e numai vina rățoiului ăstuia!
Dar am un motiv bine întemeiat! Am jucat poker cu niște fantome, la bordul unei epave și am aflat că vor să scufunde „Bijuteria"!
Fantome? Ha ha! Asta chiar e bună!
Ptiu! Cred că i se trage de la cât praf de vanilie a inhalat!
Dar vă spun adevărul!
N-ai decât să i-l spui amicului tău! Poate e interesat! Hmpf!

MAI TÂRZIU...
ZAHĂR
SARE
FĂINĂ
Vai de mine, nu mă pot concentra deloc! Oare am pus sare în aluat?
Mai adaug puțină, ca să fiu sigur!
SARE
FĂINĂ
Oaaau! Ce-a fost asta? Un aisberg?
POC!
ZAHĂR
Nu! E ceva cu mult mai grav!
SARE
Au ajuns!
FĂINĂ
Și trebuie să-i opresc!
Hei, Duck! Unde te duci?
În magazie, șefu'!
VJT!
Of, s-a terminat rezerva de ouă! Mă întorc într-o clipă!
POC!

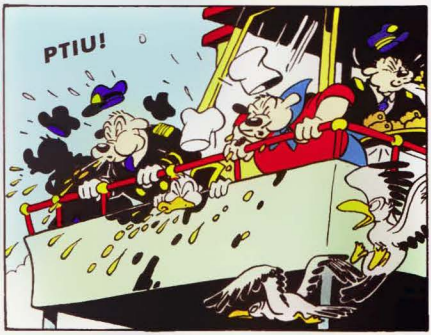

Aaaaah! O fantomă!
Nu, iubitule! Este din nou omul plin de praf!
Vaai, ce îmbâcsit!
Oh, nu! Cum să opresc cele trei fantome?
Cred că trebuie să rezolv lucrurile pas cu pas!
Rămâneți pe loc, împieliților!
Oh!
E o faaaantomăăăă!
Cine... eu?
Fugiți și salvați-vă viețile de apoi!

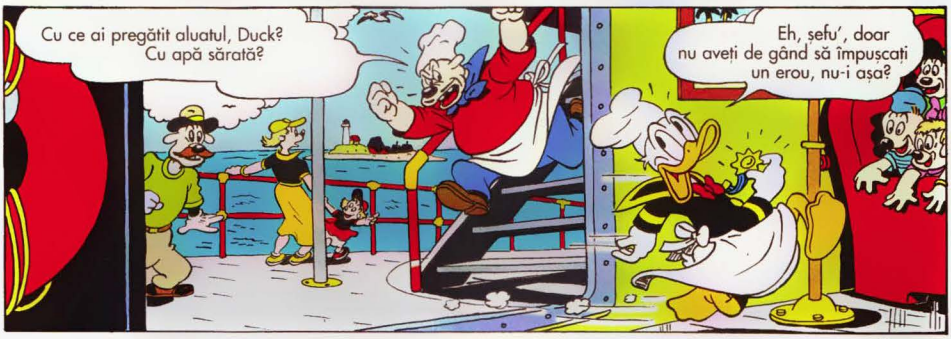

Uite, mami, trei oameni plini de praf!
Aaaaaaaah!

ȘI ASTFEL...
Ai salvat vasul, Duck! Bine lucrat!
Plăcerea a fost de partea mea, domnule căpitan!

Cine dorește plăcintă? Pregătită special de către eroul nostru!

HAP! HAP!


PTIU!


Cu ce ai pregătit aluatul, Duck? Cu apă sărată?
Eh, șefu', doar nu aveți de gând să împușcați un erou, nu-i așa?

SFÂRȘIT

Rațe în Cosmos

Urmărește atent!

Încurcătură de furtunuri

Imponderabilitatea le creează probleme cosmonauților. De unde vine fiecare furtun de oxigen?

Punct cu punct

Comori în Cosmos

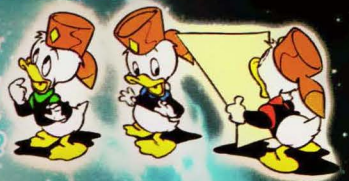
Cine altul decât unchiul Scrooge ar putea găsi cea mai mare comoară din Univers? Dar de data aceasta cineva pare să i-o fi luat înainte. Unește punctele pentru a afla cine îi face concurență unchiulețului.

CONCURS

Necunoscutul

Cei trei Castori Juniori au primit o sarcină specială. Trebuie să salute un oaspete extraterestru. Din păcate nu au la dispoziție decât o descriere.

Poartă ochelari, are antene lungi, urechi ca două trompete, dinți de vampir și o pălărie. Care să fie?



După ce te-ai încălzit cu câteva jocuri, a sosit momentul să-ți răsplătim perspicacitatea. Descifrează jocul „Necunoscutul" și poți câștiga o ținută vestimentară oferită de magazinele Z, în valoare de 1.500.000 lei. Trimite talonul cu răspunsul tău la CP 135 OP 33, București până la data de 20 februarie 2005. Câștigătorul va fi anunțat în revista Donald Duck nr. 4/2005.

RĂSPUNSUL TĂU: _____

NUME ȘI PRENUME: _____

Str. _____ Nr. _____ Bl. _____

Sc. _____ Et. _____ Ap. _____ Localitate: _____

Județ: _____ Cod poștal: _____ Telefon: _____

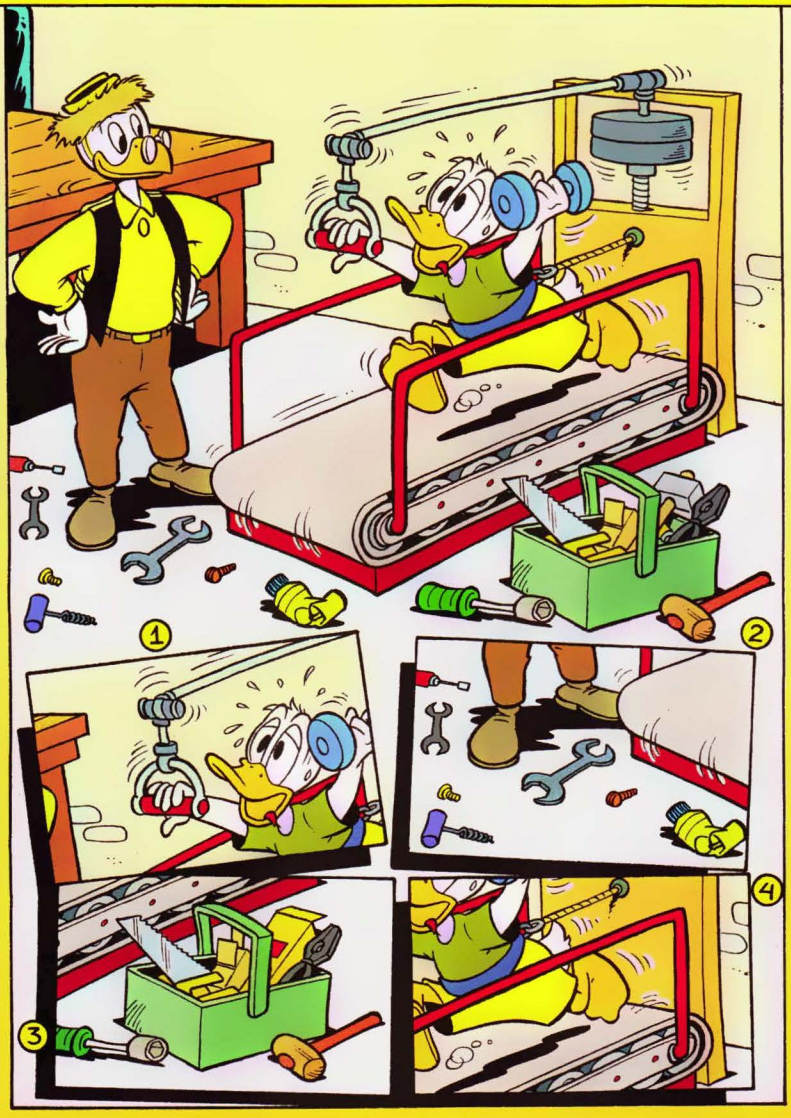
Vârsta: _____ Greutate: _____ Înălțime: _____

Câștigă

o ținută vestimentară în valoare de **1.500.000** lei oferită de Magazinele Z.

Donald la fitness

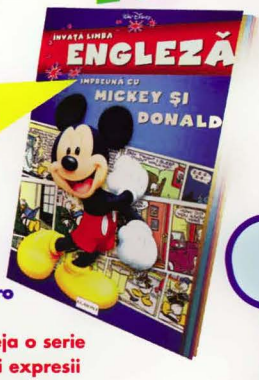
Una dintre cele patru scene decupate din imaginea lui Donald la fitness nu se potrivește exact cu originalul. Poți să spui care este aceasta?



Soluție: scena 3

SPECIAL
Învață limba engleză cu Donald

Episodul 7



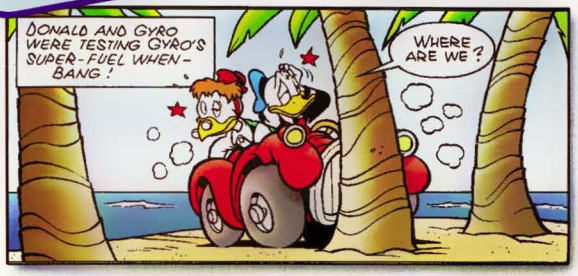
NU UITA! DE MARE AJUTOR POATE FI...

Caută dicționarul în librării sau comandă-l pe www.egmont.ro

Ai învățat deja o serie de cuvinte și expresii în limba engleză. Nici nu-i de mirare! Donald e un profesor excelent!

SFAT:

Modul în care am încercat să vă ajutăm să învățați pronunția nu este transcrierea fonetică oficială.



Donald și Gyro tocmai testau superbenzina, când... Bang!

Unde suntem?

Attention!
Atenție!
ătenșion!

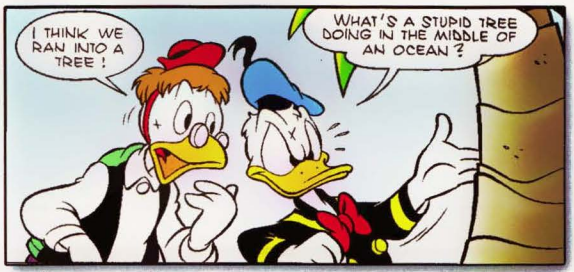
An island
O insulă
ăn ailănd

Up
Sus
Ap

Left
Stânga
Left

Right
Dreapta
Rait

Down
Jos
Daun



Cred că ne-am izbit de un copac!

Ce-o fi căutând un copac stupid în mijlocul oceanului?

Yes
Da
Ies

No
Nu
Nău

Never
Niciodată
Nevăr

Maybe
Poate
Meibi

Please
Te rog
Pliz

Thanks
Mulțumesc
Sencs

Cred că vrea să crească!

Disney

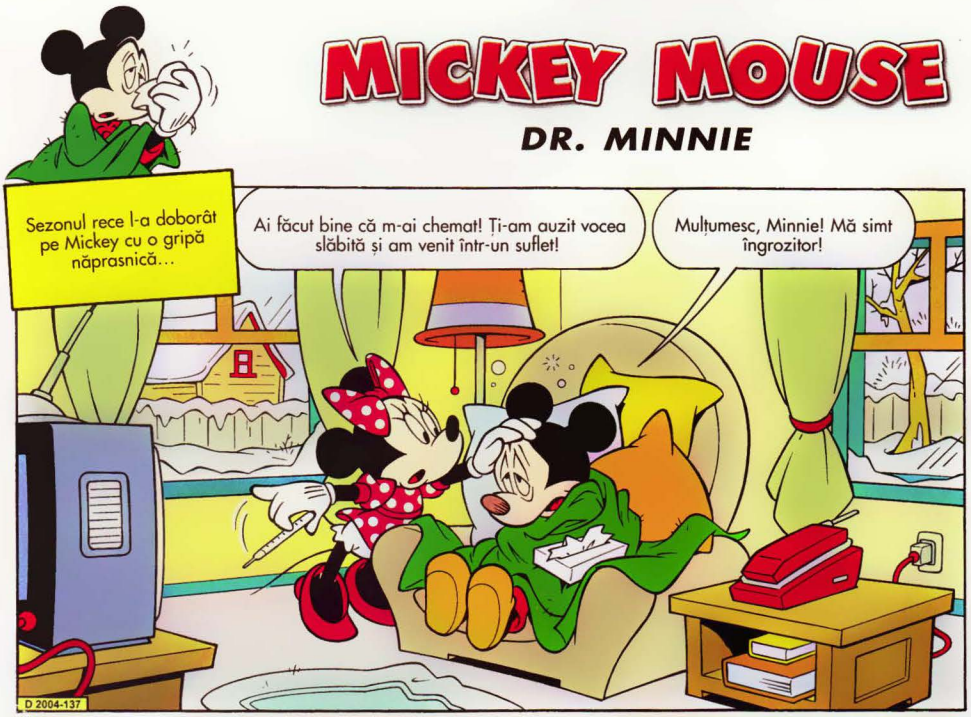
DONALD DUCK

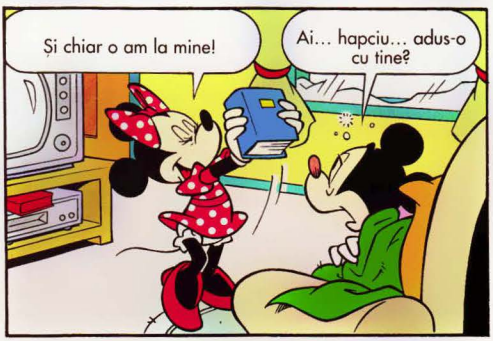
REVISTĂ & JUCĂRIE

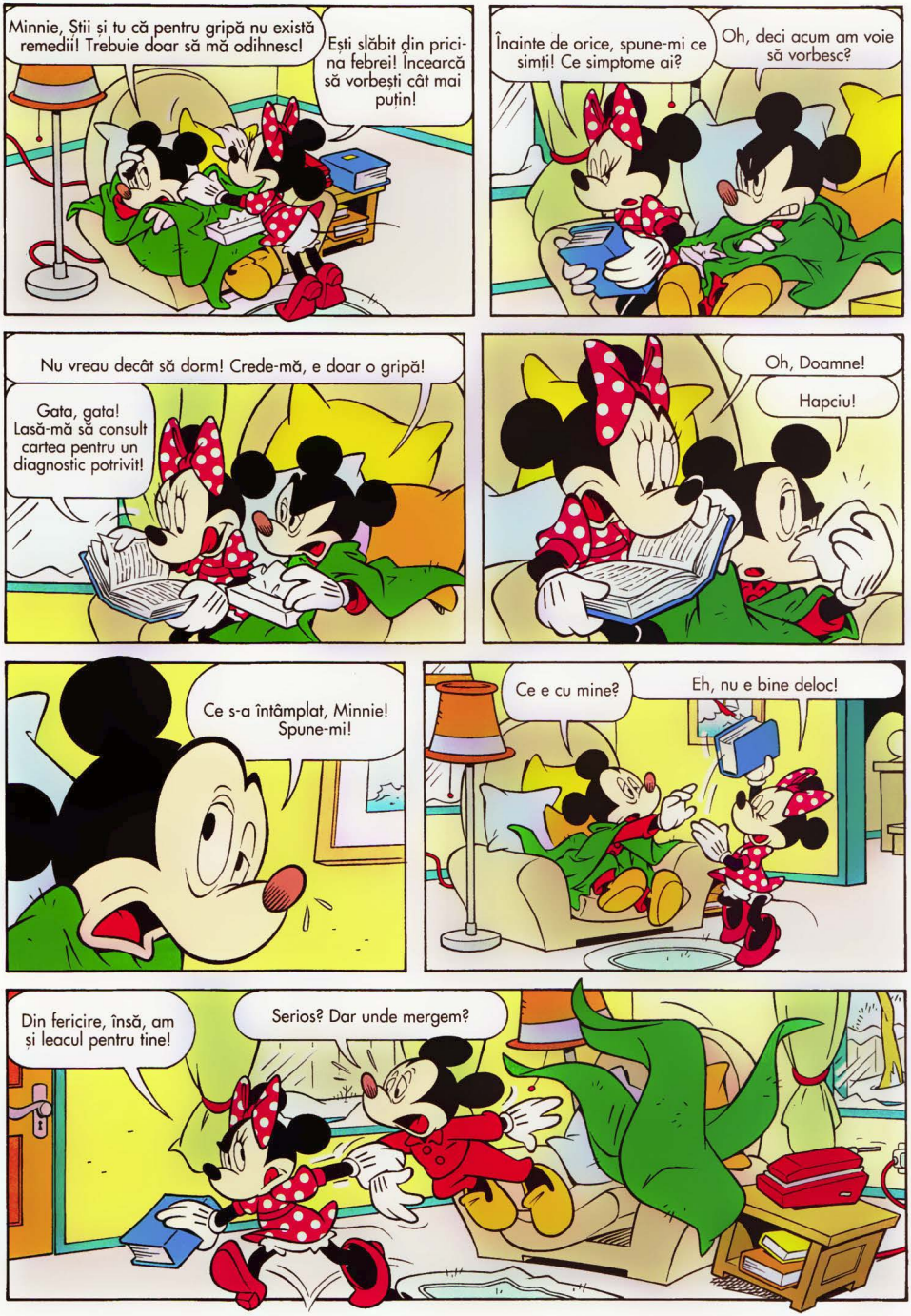
© Disney

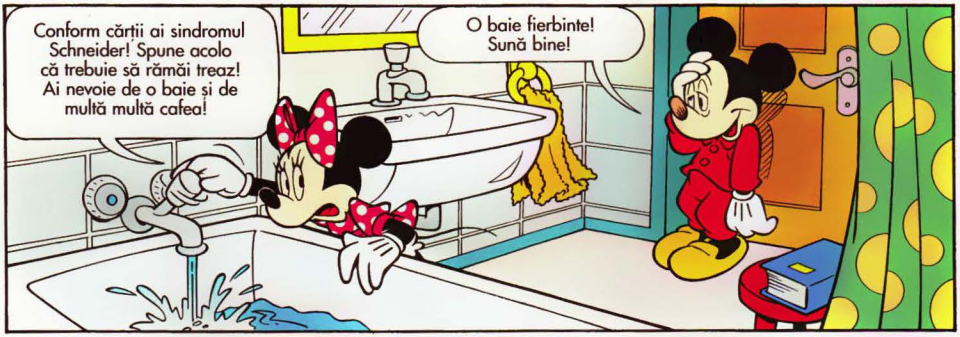
MICKEY MOUSE

DR. MINNIE

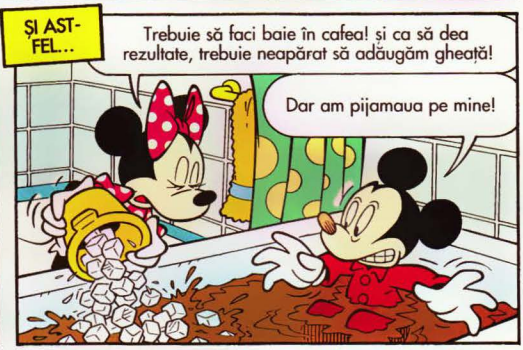

Sezonul rece l-a doborât pe Mickey cu o gripă năprasnică...
Ai făcut bine că m-ai chemat! Ți-am auzit vocea slăbită și am venit într-un suflet!
Mulțumesc, Minnie! Mă simt îngrozitor!
D 2004-137




Minnie, Știi și tu că pentru gripă nu există remedii! Trebuie doar să mă odihnesc!
Ești slăbit din pricina febrei! Încearcă să vorbești cât mai puțin!
Înainte de orice, spune-mi ce simți! Ce simptome ai?
Oh, deci acum am voie să vorbesc?
Nu vreau decât să dorm! Crede-mă, e doar o gripă!
Gata, gata! Lasă-mă să consult cartea pentru un diagnostic potrivit!
Oh, Doamne!
Hapciu!
Ce s-a întâmplat, Minnie! Spune-mi!
Ce e cu mine?
Eh, nu e bine deloc!
Din fericire, însă, am și leacul pentru tine!
Serios? Dar unde mergem?


Conform cărții ai sindromul Schneider! Spune acolo că trebuie să rămâi treaz! Ai nevoie de o baie și de multă multă cafea!
O baie fierbinte! Sună bine!

Dar cafeaua în exces nu este sănătoasă!
Nu trebuie s-o bei, prostuțule!

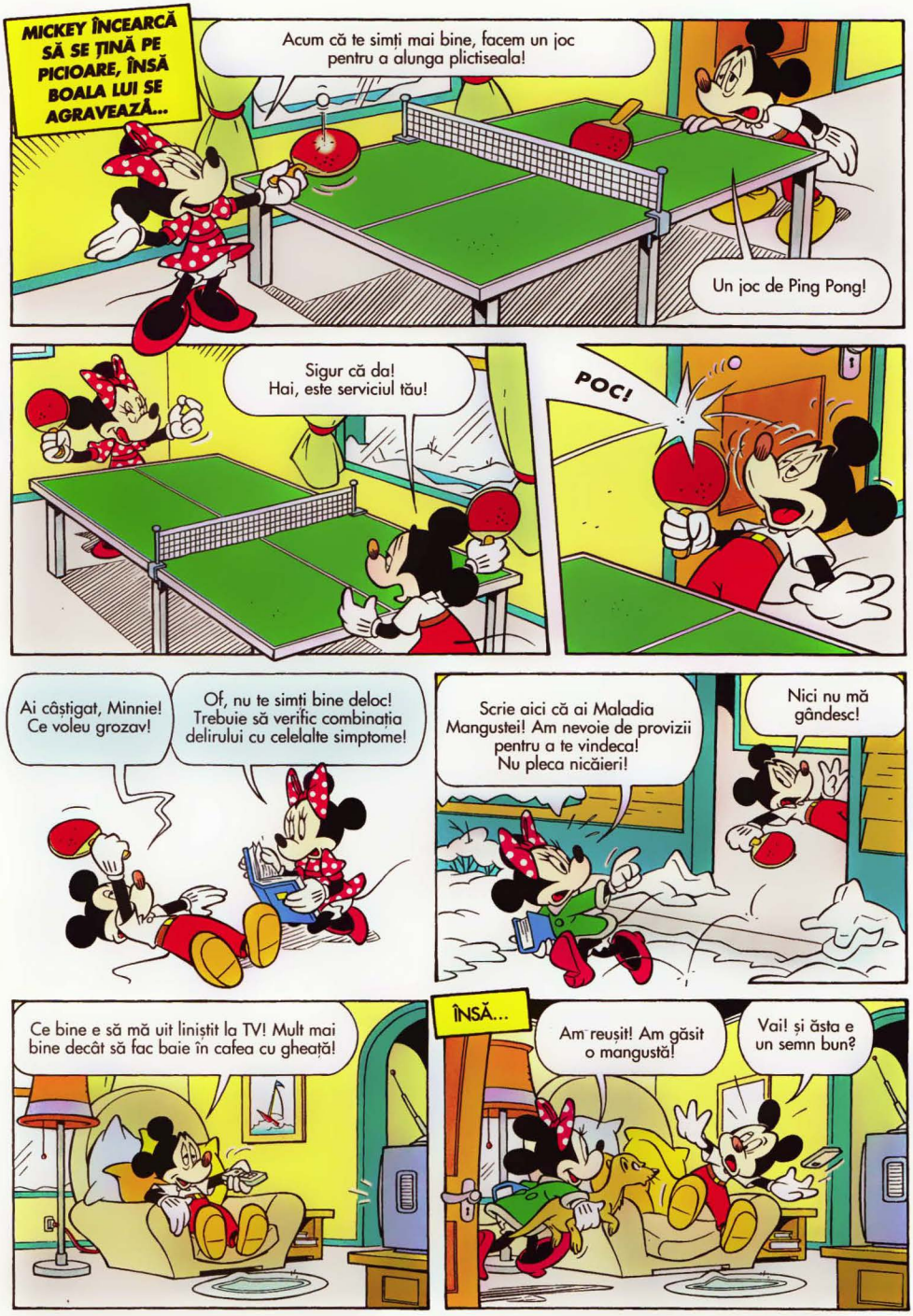

ȘI AST-FEL...
Trebuie să faci baie în cafea! și ca să dea rezultate, trebuie neapărat să adăugăm gheață!
Dar am pijamaua pe mine!

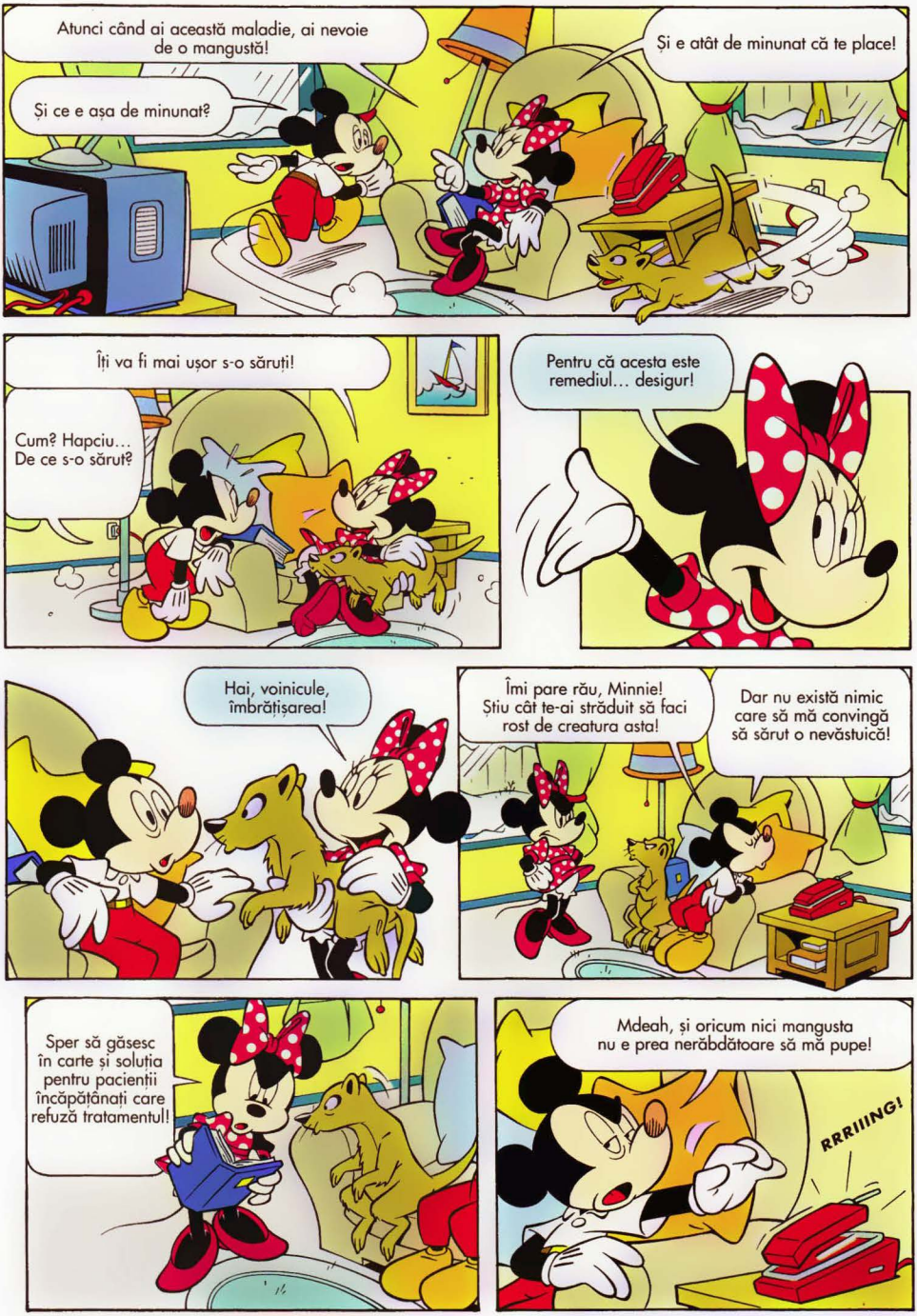
Desigur! Doar nu vrei să răcești!

DIN NEFERICIRE ÎNSĂ...
Cum? Mickey, trezește-te! Din cauza febrei s-a încălzit cafeaua!

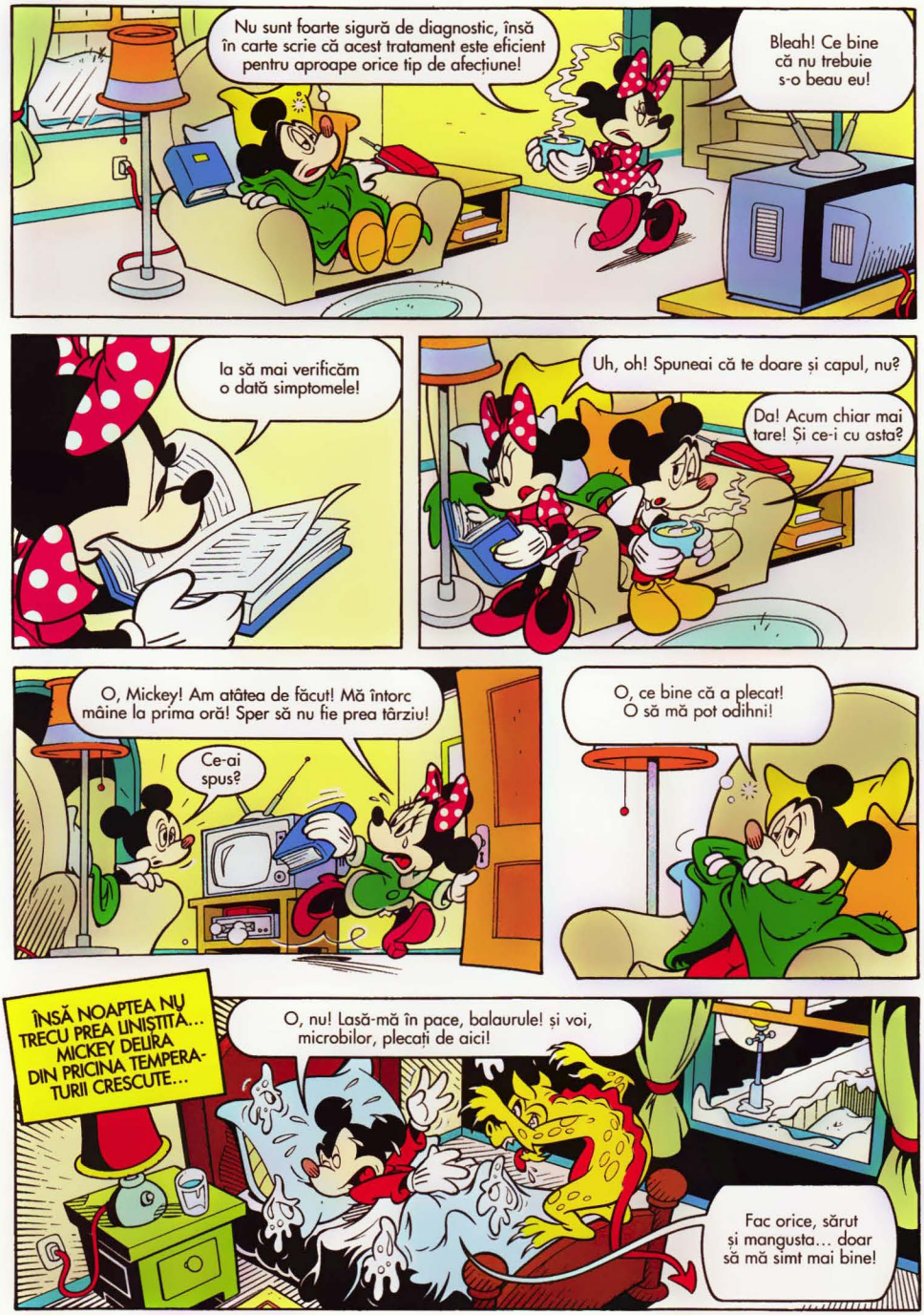
Știi... hapciu... dintr-odată mă simt mult mai bine! Cred că leacul și-a făcut efectul!
Serios?

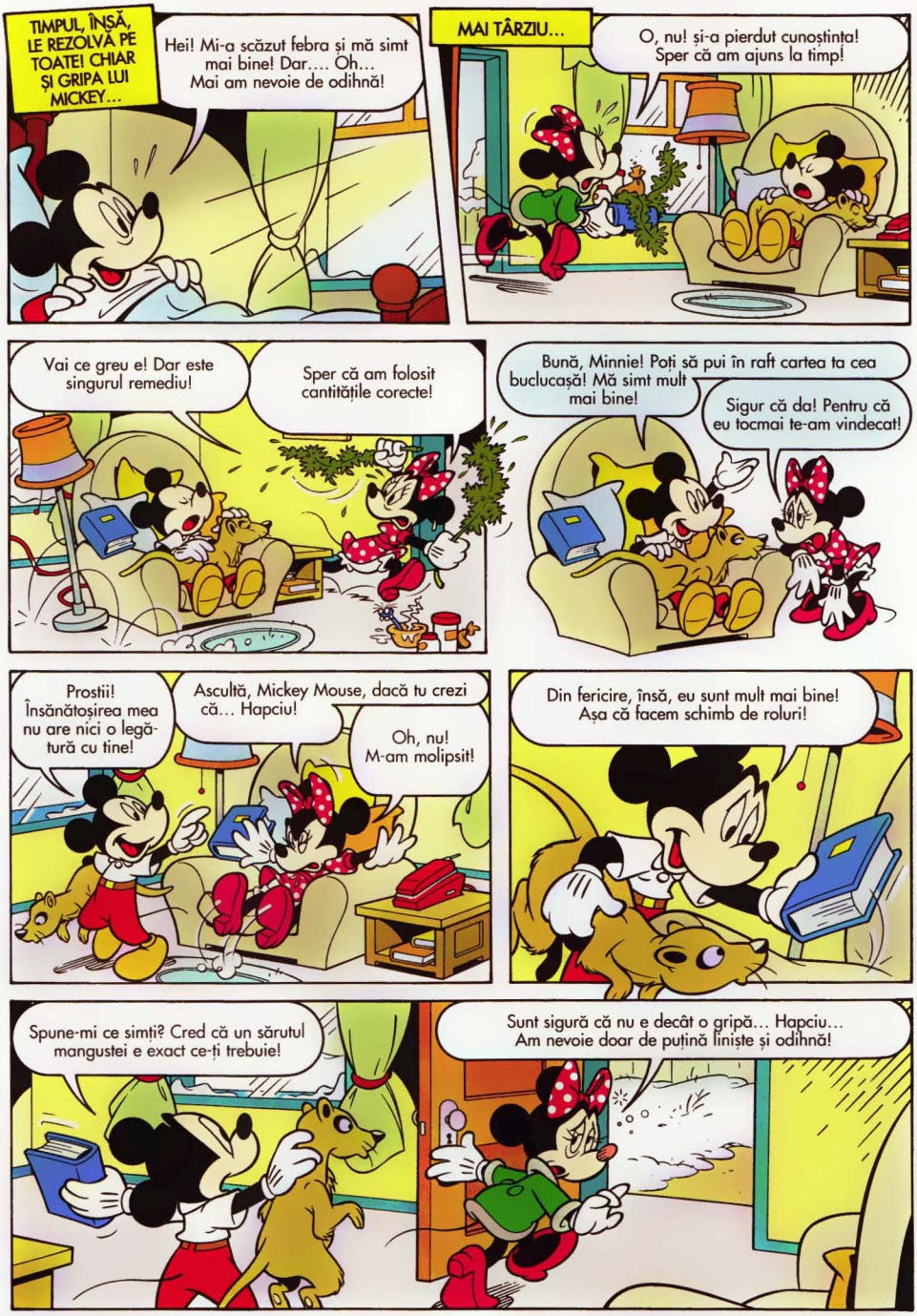
Desigur! Mă simt grozav! Nu mai e nevoie să faci nimic!
Grozav!


MICKEY ÎNCEARCĂ SĂ SE ȚINĂ PE PICIOARE, ÎNSĂ BOALA LUI SE AGRAVEAZĂ...
Acum că te simți mai bine, facem un joc pentru a alunga plictiseala!
Un joc de Ping Pong!
Sigur că da! Hai, este serviciul tău!
POC!
Ai câștigat, Minnie! Ce voleu grozav!
Of, nu te simți bine deloc! Trebuie să verific combinația delirului cu celelalte simptome!
Scrie aici că ai Maladia Mangustei! Am nevoie de provizii pentru a te vindeca! Nu pleca nicăieri!
Nici nu mă gândesc!
Ce bine e să mă uit liniștit la TV! Mult mai bine decât să fac baie în cafea cu gheață!
ÎNSĂ...
Am reușit! Am găsit o mangustă!
Vai! și ăsta e un semn bun?


Atunci când ai această maladie, ai nevoie de o mangustă!
Și ce e așa de minunat?
Și e atât de minunat că te place!
Îți va fi mai ușor s-o săruți!
Cum? Hapciu... De ce s-o sărut?
Pentru că acesta este remediul... desigur!
Hai, voinicule, îmbrățișarea!
Îmi pare rău, Minnie! Știu cât te-ai străduit să faci rost de creatura asta!
Dar nu există nimic care să mă convingă să sărut o nevăstuică!
Sper să găsesc în carte și soluția pentru pacienții încăpățânați care refuză tratamentul!
Mdeah, și oricum nici mangusta nu e prea nerăbdătoare să mă pupe!
RRRIIING!

Ascultă, burghiul acela pe care mi l-ai împrumutat este de cea mai proastă calitate!
Lasă asta! Vreau să te rog să-mi faci o favoare!
Este pentru tine! E Clarabela!
Clarabela?
Hmmm! Clarabela, ce mult seamănă vocea ta cu a lui Horace!
Intențiile lui Minnie sunt lăudabile, dar eu am nevoie doar de puțină odihnă!
Sunt prea slăbit să conduc, dar sper că nu mă va căuta în mașină!
O, salut! Eu... ăăăh... tocmai vroiam să mă asigur că mașina e în regulă!
Lasă mașina! Viața ta ar putea fi în pericol! Trebuie să intri imediat în casă!


Nu sunt foarte sigură de diagnostic, însă în carte scrie că acest tratament este eficient pentru aproape orice tip de afecțiune!
Bleah! Ce bine că nu trebuie s-o beau eu!
Ia să mai verificăm o dată simptomele!
Uh, oh! Spuneai că te doare și capul, nu?
Da! Acum chiar mai tare! Și ce-i cu asta?
O, Mickey! Am atâtea de făcut! Mă întorc mâine la prima oră! Sper să nu fie prea târziu!
Ce-ai spus?
O, ce bine că a plecat! O să mă pot odihni!
ÎNSĂ NOAPTEA NU TRECU PREA LINIȘTITĂ... MICKEY DELIRA DIN PRICINA TEMPERATURII CRESCUTE...
O, nu! Lasă-mă în pace, balaurule! și voi, microbilor, plecați de aici!
Fac orice, sărut și mangusta... doar să mă simt mai bine!


TIMPUL, ÎNSĂ, LE REZOLVĂ PE TOATE! CHIAR ȘI GRIPA LUI MICKEY...
Hei! Mi-a scăzut febra și mă simt mai bine! Dar.... Oh... Mai am nevoie de odihnă!
MAI TÂRZIU...
O, nu! și-a pierdut cunoștința! Sper că am ajuns la timp!
Vai ce greu e! Dar este singurul remediu!
Sper că am folosit cantitățile corecte!
Bună, Minnie! Poți să pui în raft cartea ta cea buclucașă! Mă simt mult mai bine!
Sigur că da! Pentru că eu tocmai te-am vindecat!
Prostii! Însănătoșirea mea nu are nici o legătură cu tine!
Ascultă, Mickey Mouse, dacă tu crezi că... Hapciu!
Oh, nu! M-am molipsit!
Din fericire, însă, eu sunt mult mai bine! Așa că facem schimb de roluri!
Spune-mi ce simți? Cred că un sărutul mangustei e exact ce-ți trebuie!
Sunt sigură că nu e decât o gripă... Hapciu... Am nevoie doar de puțină liniște și odihnă!

SFÂRȘIT

Poantele g

URMĂREȘTE ATENT!

Mașina atoateștiutoare

Răspuns: A-8, B-5, C-1, D-3, E-7, F-2, G-6, H-4

Uau! Zugrăvește, calcă, taie... și încă multe altele știe această mașină universală. Nu a mai rămas decât ca fiecare unealtă să ajungă la obiectul potrivit. Poți să dai o mână de ajutor?

GÂNDEȘTE-TE!

Cât e ceasul?

Să repari și să reglezi ceasuri! Ce migăleală! Și nici măcar nu e activitatea preferată a lui Gyro. Ce oră trebuie să indice ceasul cu numărul 6?

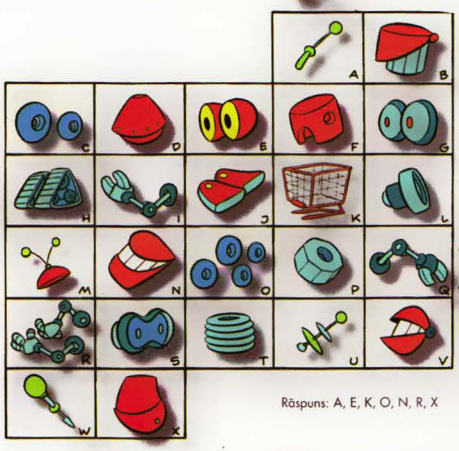
Răspuns: ora 7 și 50 de minute

eniului

CINE CAUTĂ...

Robotul pentru cumpărături

Fantastic! Un coș care să facă singur toate cumpărăturile. Ce piese a folosit inventatorul? Combină piesele potrivite și trimite coșul la cumpărături.



Răspuns: A, E, K, O, N, R, X

PERSPICACITATE

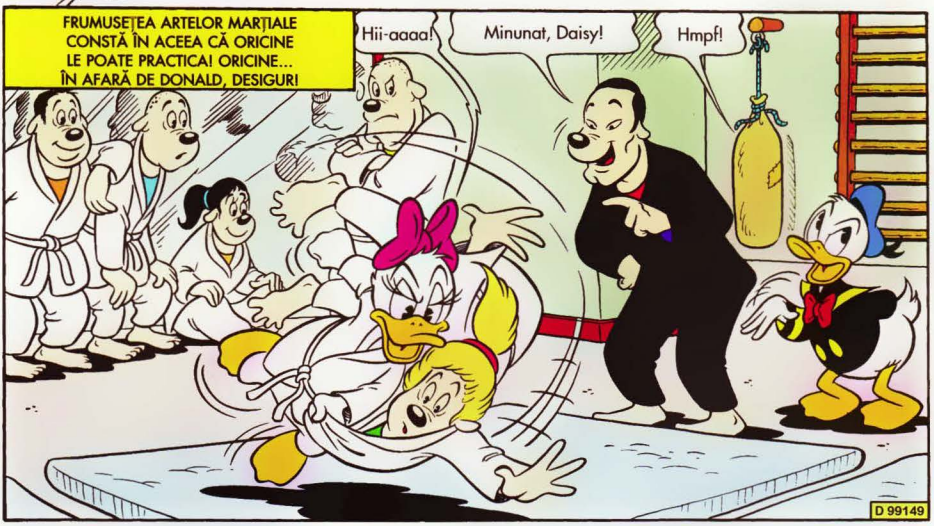
Invizibil

Gyro vede ceva ce noi nu vedem. Ochelarii săi de inventator dezvăluie invizibilul. Ce obiecte sunt ascunse ochilor noștri?

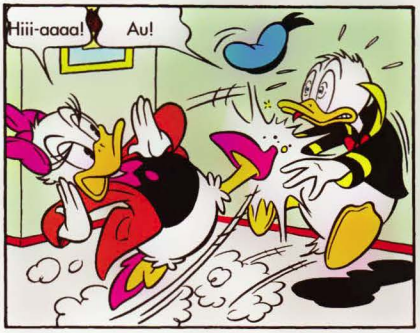
Răspuns: A – o oglindă, B – un hamac, C – un câine, D – o înghețată, E – o bicicletă, F – o stropitoare, G – o scară

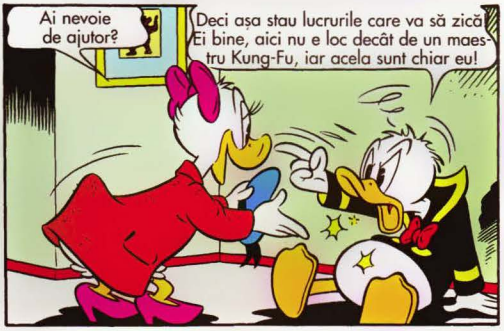
DONALD DUCK

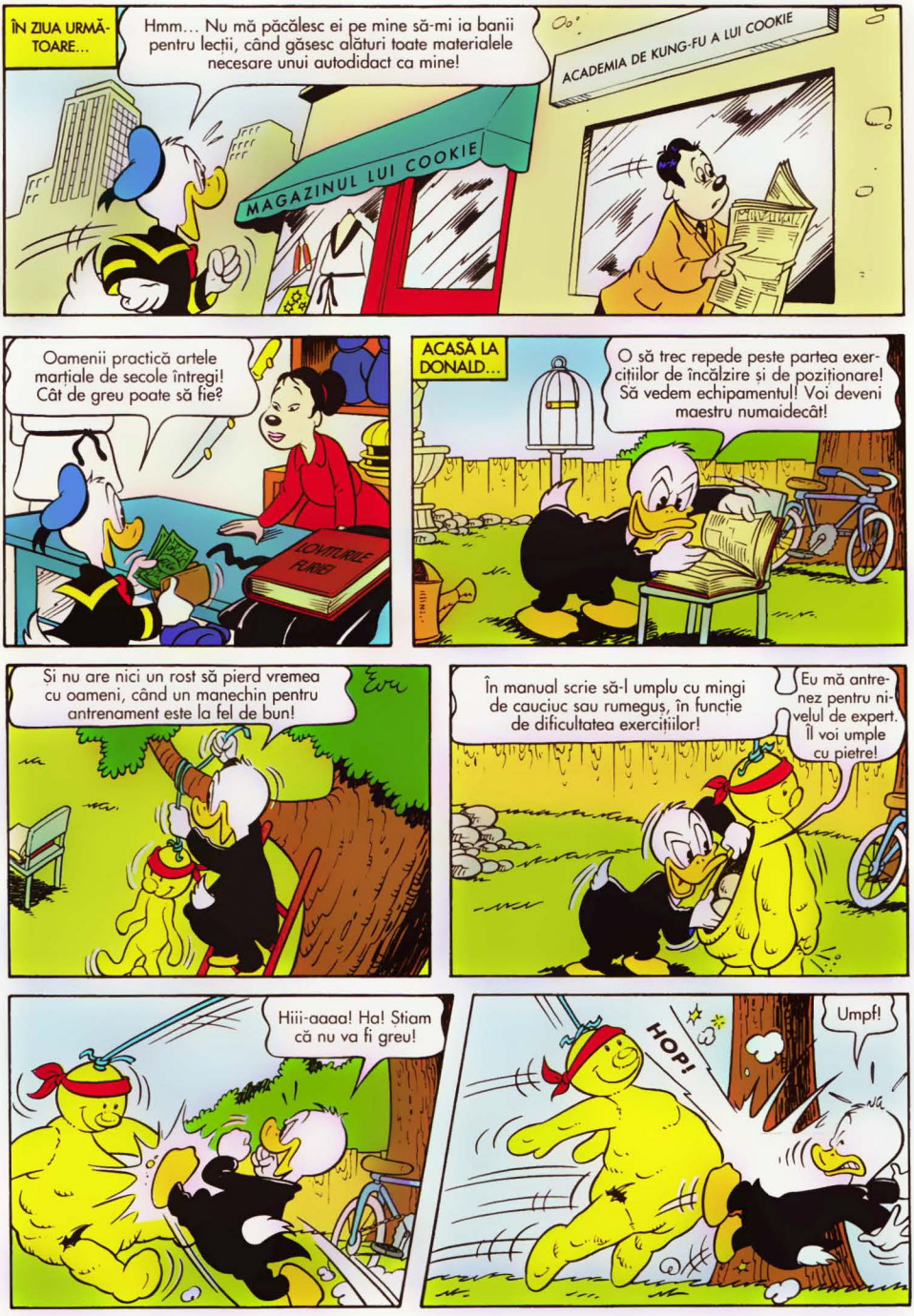
ÎNGHESUIALĂ MARE


FRUMUSEȚEA ARTELOR MARȚIALE CONSTĂ ÎN ACEEA CĂ ORICINE LE POATE PRACTICA! ORICINE... ÎN AFARĂ DE DONALD, DESIGUR!
Hii-aaaa!
Minunat, Daisy!
Hmpf!
D 99149

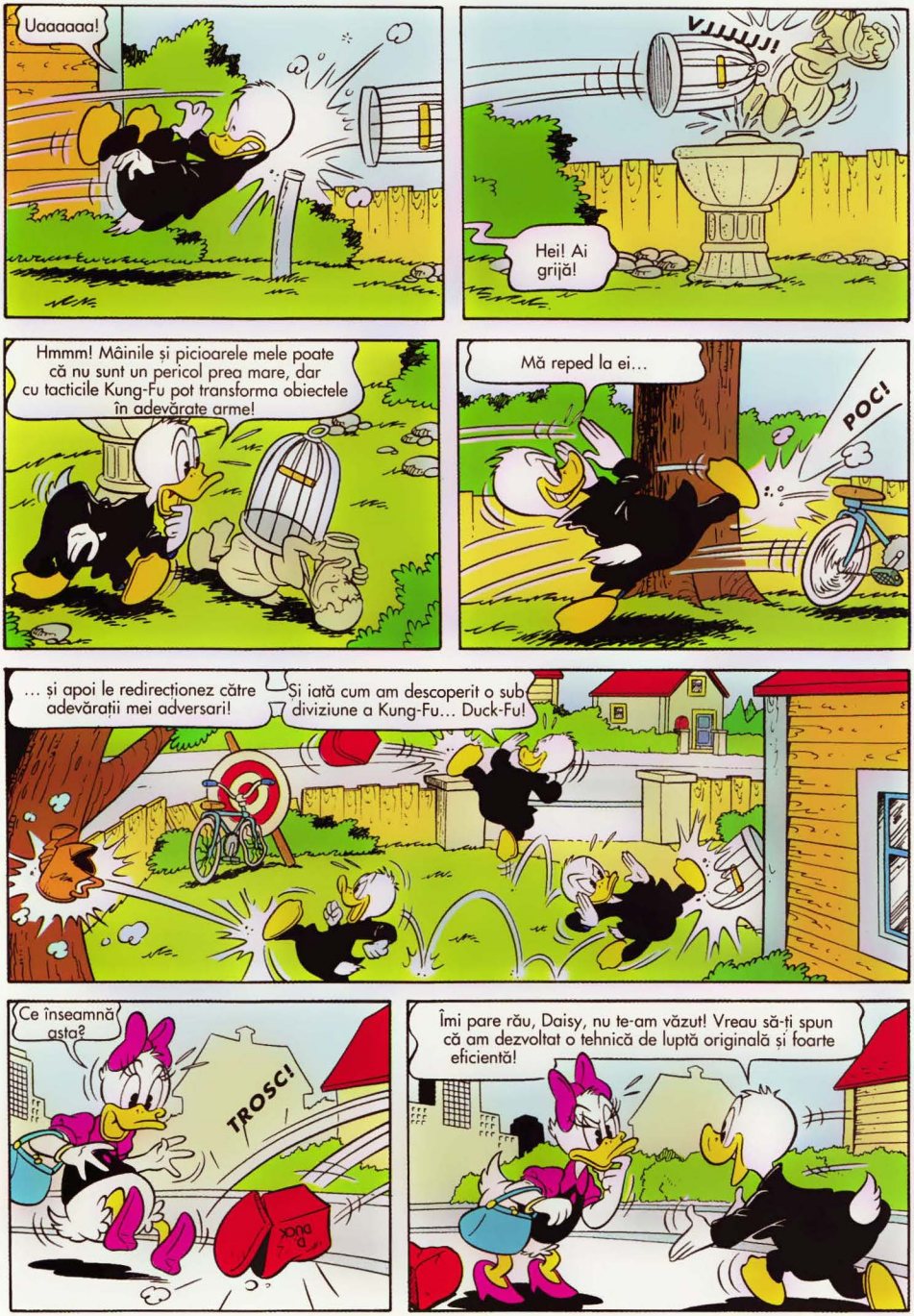
Știi, violența nu este necesară atunci când ai suficient de mult creier încât să eviți confruntarea!
Desigur că aici nu vă învață asta!

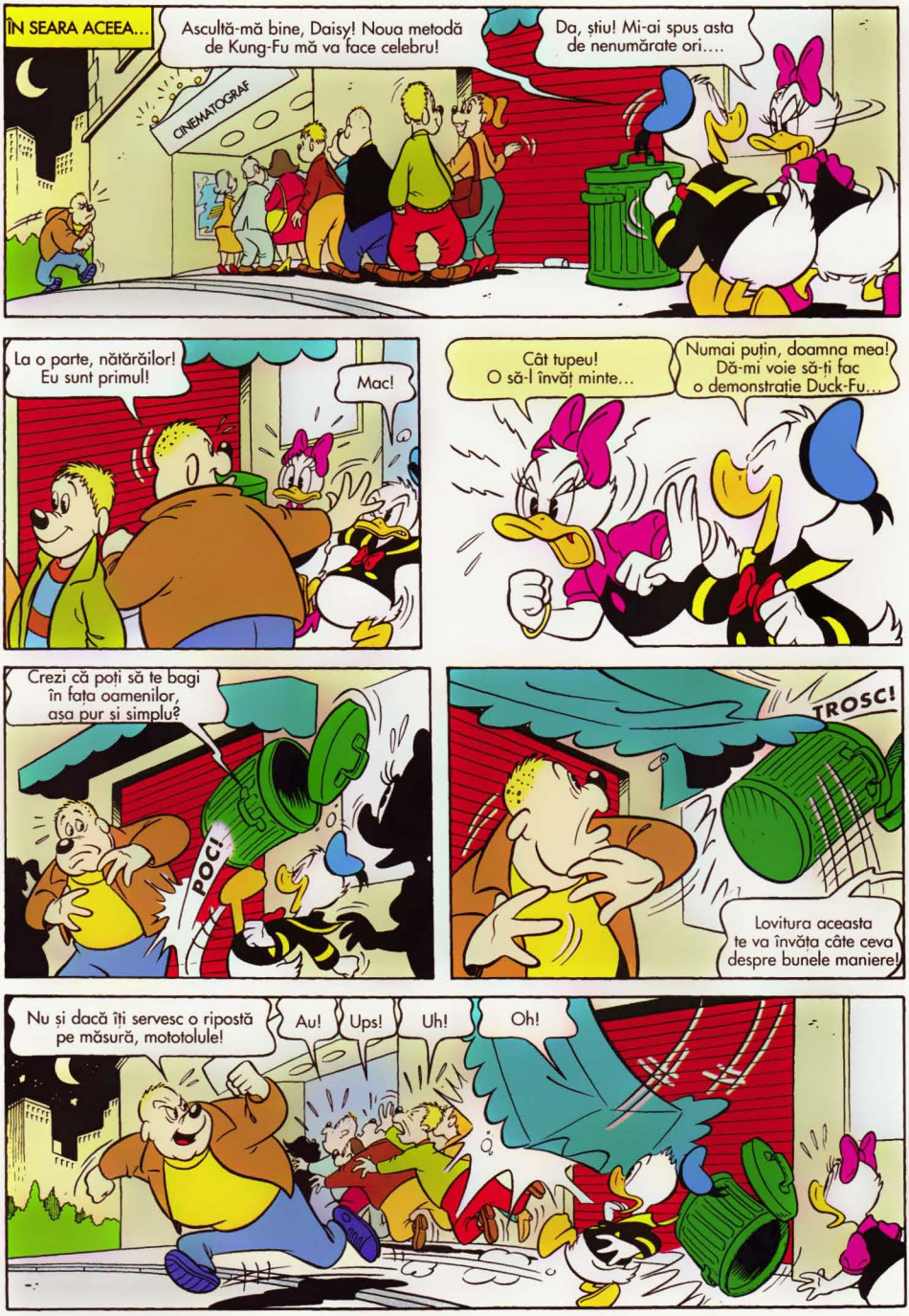



Ai nevoie de ajutor?
Deci așa stau lucrurile care va să zică! Ei bine, aici nu e loc decât de un maestru Kung-Fu, iar acela sunt chiar eu!


ÎN ZIUA URMĂTOARE...
Hmm... Nu mă păcălesc ei pe mine să-mi ia banii pentru lecții, când găsesc alături toate materialele necesare unui autodidact ca mine!
MAGAZINUL LUI COOKIE
ACADEMIA DE KUNG-FU A LUI COOKIE
Oamenii practică artele marțiale de secole întregi! Cât de greu poate să fie?
LOVITURILE FURIEI
ACASĂ LA DONALD...
O să trec repede peste partea exercițiilor de încălzire și de poziționare! Să vedem echipamentul! Voi deveni maestru numaidecât!
Și nu are nici un rost să pierd vremea cu oameni, când un manechin pentru antrenament este la fel de bun!
În manual scrie să-l umplu cu mingi de cauciuc sau rumegus, în funcție de dificultatea exercițiilor!
Eu mă antrenez pentru nivelul de expert. Îl voi umple cu pietre!
Hiii-aaaa! Ha! Știam că nu va fi greu!
HOP!
Umpf!

Bine, păpușoiule! Ești tare! Dar eu sunt și mai tare!
POC!
Hiii-haaa!
Oaaaaau!
SMACK!
Urf! Mai bine umpleam manechinul cu fulgi!
THUD!
Trosc!
SMACK!
Dacă nu reușiți din prima încercare, citiți cu atenție instrucțiunile! O lovitură simplă cu rotire peste umăr pare ușor de realizat!
Uh! Pe locuri! Unu! Doi!
BOING!
Treeeeei!


Uaaaaaa!
VUUUUU!
Hei! Ai grijă!
Hmmm! Mâinile și picioarele mele poate că nu sunt un pericol prea mare, dar cu tacticile Kung-Fu pot transforma obiectele în adevărate arme!
Mă reped la ei...
POC!
... și apoi le redirecționez către adevărații mei adversari!
Și iată cum am descoperit o sub diviziune a Kung-Fu... Duck-Fu!
Ce înseamnă asta?
TROSC!
Îmi pare rău, Daisy, nu te-am văzut! Vreau să-ți spun că am dezvoltat o tehnică de luptă originală și foarte eficientă!


ÎN SEARA ACEEA...
Ascultă-mă bine, Daisy! Noua metodă de Kung-Fu mă va face celebru!
CINEMATOGRAF
Da, știu! Mi-ai spus asta de nenumărate ori....
La o parte, nătărăilor! Eu sunt primul!
Mac!
Cât tupeu! O să-l învăț minte...
Numai puțin, doamna mea! Dă-mi voie să-ți fac o demonstrație Duck-Fu...
Crezi că poți să te bagi în fața oamenilor, așa pur și simplu?
POC!
TROSC!
Lovitura aceasta te va învăța câte ceva despre bunele maniere!
Nu și dacă îți servesc o ripostă pe măsură, mototolule!
Au!
Ups!
Uh!
Oh!

Și iată cum se sfârșește povestea aceasta cu metoda Duck-Fu cu efect de redirecționare!
Hmmm... redirecționarea atenției, desigur!
Hei, amice! Ai scăpat ceva din vedere! Pe mine!
Au!
POC!
ȘI ASTFEL...
Uraaaaa!
Deși greu de crezut, metoda lui Donald s-a dovedit eficientă! Să-l felicităm? Sau mai bine să....
Hei, oameni buni! Cred că merită și Daisy o parte din aprecieri!
Însă cele mai multe laude le merit eu, desigur! Doar sunt un adevărat maestru în arte martiale!
!
Și după cum am mai spus, violenta nu este necesară atunci când ești suficient de isteț să eviți...
Hiii-aaaa!
Ups!
... întâlnirea cu Daisy! Iar de acum înainte aș face mai bine să-mi țin gura asta mare bine închisă!

SFÂRȘIT

JOCURI CU PREMII

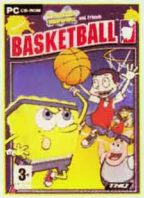
CURSA DE MAŞINI

POŢI GĂSI UN TRASEU AL MAŞINUŢEI ASTFEL ÎNCÂT SĂ NU INTERSECTEZE DRUMUL DEJA PARCURS ŞI SĂ NU PARCURGĂ DE DOUĂ ORI ACEEAŞI BUCATĂ DE DRUM?
DESCIFREAZĂ JOCUL ŞI POTI CÂŞTIGA UN JOC PC SPONGEBOB BASKETBALL, OFERIT DE TRIMITE TALONUL CU RĂSPUNSUL TĂU LA CP 135 OP 33, BUCUREŞTI PÂNĂ LA DATA DE 20 FEBRUARIE 2005. CÂŞTIGĂTORII VOR FI ANUNŢATI ÎN REVISTA DONALD DUCK NR. 4/2005.

CONCURS

DONALD DUCK Nr. 2/2005

Câştigă acum un joc pentru PC Spongebob Basketball



RĂSPUNSUL TĂU: _____

NUME ŞI PRENUME: _____

Str. _____ Nr. _____ Bl. _____ Sc. _____ Et. _____

Ap. _____ Localitate: _____ Judeţ: _____

Cod poştal: _____ Telefon: _____ Vârsta: _____

Joc oferit de best distribution

Telefon: 021 345 55 05
www.gameshop.ro